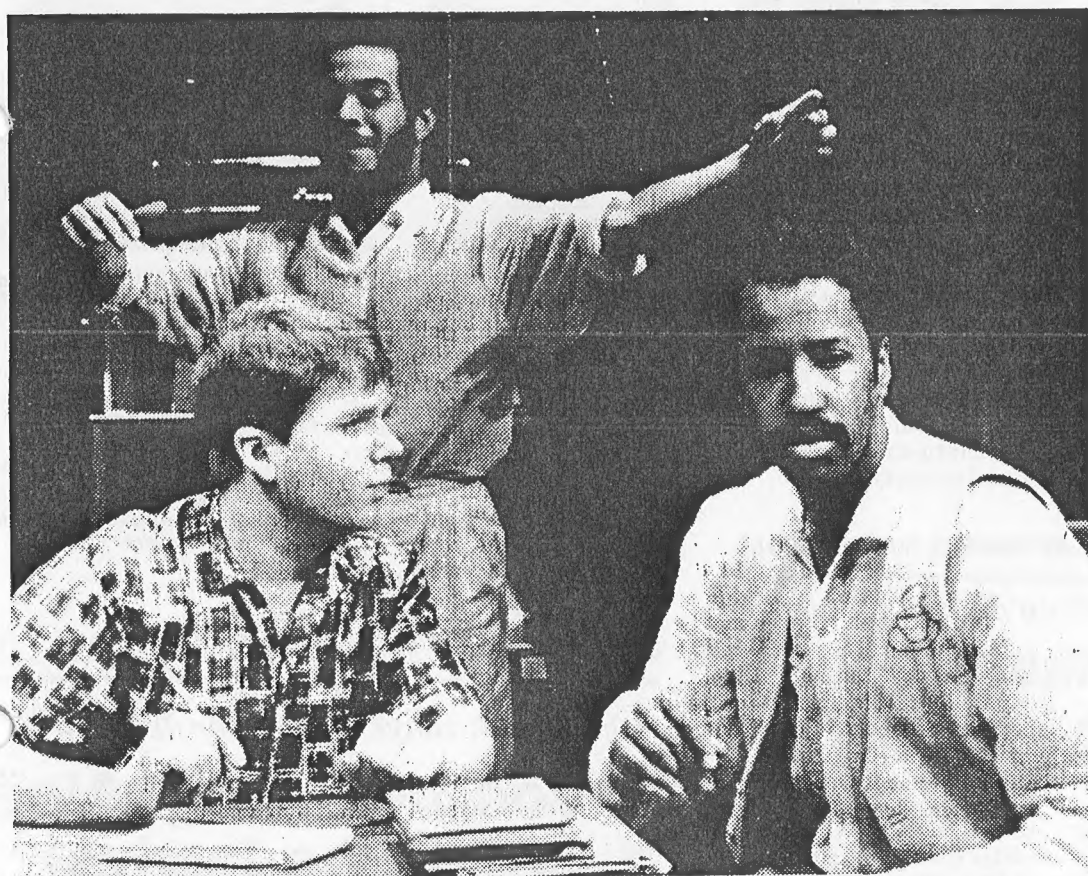


Amigoe

DONDERDAG 28 AUGUSTUS 1986

*Naast persoonlijk toneelstuk van Athol Fugard*

## Mijnheer Harold.... en de boys: beroepstoneel naar Aruba



«MIJNHEER HAROLD... en de Boys», een toneelproductie van Independence onder regie van Peter de Baan, gaat op toernee naar de Antillen. Op donderdag 4 en vrijdag 5 september zijn er op Aruba uitvoeringen in de ochtenduren voor diverse scholen, georganiseerd door het Instituto di Cultura en op donderdagavond 4 september is er een avond-voorstelling in Cas di Cultura, gepresenteerd

door de Arubaanse Kunstkring, in samenwerking met CCA en Sticusa. Daarna gaat de groep naar Curaçao voor een reeks voorstellingen, verzorgd door het CCC.

Het stuk «Mijnheer Harold... en de Boys» is geschreven door de Zuidafrikaanse toneel-schrijver Athol Fugard en in het Nederlands vertaald door Mea Flothuis. Het is zijn minst politieke en meest persoonlijke toneelwerk. Het gaat in dit stuk niet over apartheid als politieke

....«Mijnheer Harold... en de Boys»: vlnr Dick van der Toorn, John Serkei en Ruurt de Maesschalck...

zaak, maar de kwalijke kanten van de discriminatie spelen wel een belangrijke rol. Er staan geen politieke uitspraken in die een directe aanval op de apartheids-politiek zijn. Maar het is juist, doordat een van de hoofdpersonen blank is, dat Fugard aan-toont, dat zowel blank als zwart slachtoffer zijn van de apartheids-politiek. Het stuk gaat over een zeventien-jari-

ge blanke middelbare schoolier Harold en zijn vriendschap met Sam en Willie, de twee zwarte bedienden die in de snackbar van zijn ouders werken. Harold heeft een heel vriendschappelijke verhouding met Sam en Willie, en Sam is min of meer de plaats van zijn vader gaan innemen.

Harold haat zijn vader, die alcoholist is en daardoor nooit de opvoedingsrol heeft kunnen vervullen, en ziet hem het liefst nooit meer terug. Als blijkt dat de vader toch weer thuis zal komen, ontstaat er een crisis-situatie en ontlaadt de angst van Harold zich in agressie tegen Sam. De uitgebaelde gedragscodes tussen de blanke knul en zijn zwarte vrienden zijn vol humor. Harold neemt de wat oudere bedienden in vertrouwen over allerlei zaken, er worden herinneringen opgehaald, het huiswerk wordt besproken en de hobby van Sam en Willy: stijdansen. Dit alles levert steeds komische, maar ook roerende talerelen op en geeft een lichte toets aan het stuk. De sfeer slaat om als Harold hoort dat zijn vader uit het ziekenhuis weer thuis zal komen. Harold kan dit niet aan en dan blijkt hoe wankel de in de loop der jaren ontstane harmonie eigenlijk was. Zijn agressie richt zich op Sam, die hem dan plotse-ling Mijnheer Harold moet gaan noemen. Sam probeert de vriendschap nog te redden, maar het lukt hem niet. De stijdans-oefeningen van Samen Willie aan het slot zijn dan het symbool van harmonie tussen mensen; beweging zonder met elkaar in botsing te komen. Harold laat zich even meeslepen door dit beeld, maar blijkt als puber opgevoed in een racistische omgeving daar niet aan toe te zijn.

Het stuk was een groot succes op Broadway en de Nederlandse productie onder regie van Peter de Baan is eveneens een doorslaand succes. Publiek en pers reageerden zeer positief over «Mijnheer Harold... en de Boys», dat sinds

vervolg pag. 2

de première, in april van dit jaar in vele steden in Nederland gespeeld is.

De spelers zijn: Ruurt de Maesschalck (geboren in Suriname, maar in 1965 op 11-jarige leeftijd naar Nederland vertrokken) speelt de rol van Sam. John Serkei was 14 toen hij in 1968 ook uit Suriname naar Nederland verhuisde. Hij speelt Jimmy. De rol van Harold wordt gespeeld door Dick van der Toorn. Toen een journalist aan Ruurt de Maesschalck en John Serkei de vraag stelde of zij ook persoonlijk emotioneel bij de rol van de zwarte bediende betrokken waren, werd hij terecht gewezen op professionele gronden: wij spelen deze rollen als rollen, net als andere rollen die we spelen. Bovendien reageerde Ruurt lachend: Ik behoorde met mijn familie tot de upper-ten in Suriname. Wij hadden bedienden net als die blanke jongen in het stuk. John Serkei bleek uit dezelfde kringen te komen, hij werd zelfs door een bediende naar school gebracht.

De pers was zeer enthousiast over de regie en het spel. De Telegraaf spreekt van een zeer boeiende voorstelling en zegt: "De zeer moeilijke rol van de blaag Harry (Harold) is bij Dick van den Toorn in goede handen. Hij beschikt

over een veelheid aan expressie-middelen en lijkt een talent dat meer kansen verdient". De Nieuwe Krant schrijft: "Langzaam is het met name Ruurt de Maesschalck als Sam, die tot zo'n enorme acteer-hoogte stijgt, dat de ademje benomen wordt". Trouw schreef: "De voorstelling verdient warme belangstelling van het publiek, niet zozeer vanwege de actualiteit of de publieks-vriendelijke behandeling van het stuk door Peter de Baan, hoewel dit belangrijke voordelen zijn. Immers zowel de vorm als de inhoud bij Fugard rechtvaardigen een frontale, realistische aanpak. De voorstelling is echter vooral zo bijzonder door de acteurs, met name door Ruurt de Maesschalck, die Sam speelt. Al twee keer eerder schreef ik dat ik hem zo'n goed acteur vond, in «Mijnheer Harold» heeft hij de uitstraling, die van een goede acteur ineens een bijzonder acteur maakt". Het Algemeen Dagblad schreef: "Regisseur Peter de Baan heeft voor alle drie de rollen voortreffelijke acteurs weten te vinden.

De kaarten voor de avondvoorstelling op donderdag 4 september om half negen in Cas di Cultura zijn in voorverkoop bij de boekhandel.

Amigoe

MAANDAG 25 AUGUSTUS 1986

Over marktonderzoek en distributie boeken

## ILA-hoofd naar cursus van Unesco in Jamaica

**WILLEMSTAD** — Op uitnodiging van de Unesco zal volgende week het hoofd van het Antilliaans Linguïstisch Instituut (ILA) van het departement van Onderwijs, drs Frank Martinus, op Jamaica een training bijwonen voor markt-onderzoek en distributie van boeken.

De training is een vervolg op een Unesco-cursus die in november vorig jaar eveneens in Kingston werd gehouden en die betrekking had op management in het uitgeverij-vak. De eerste cursus, waaraan het ILA-hoofd evenzo deelnam, was speciaal op de behoefte van Derde wereld-landen gericht en werd voor het eerst in dit deel van de wereld opgezet.

De cursus, die door het hoofd van de afdeling Book Promotion van de Unesco in Parijs gegeven werd, werd vooral bijgewoond door personen afkomstig uit Jamaica en de omringende landen van het Caribisch gebied, die

binnen de overheid met uitgeven van boekwerken te maken hebben. Door tijdgebrek konden echter een aantal onderwerpen in die eerste cursus niet worden behandeld. Die onderwerpen, zoals de financiering van de boekproductie, publiciteit en promotie van het boek, het probleem van het auteurs-recht en alle aspecten die met de verkoop van boeken verband houden, zullen daarom dit maal aan de orde komen. De kosten voor de reis en het verblijf op Jamaica worden door de Unesco gedragen. Van zijn verblijf op het eiland zal drs Martinus overigens, zo blijkt uit een bericht van de Regerings-Voorlichtings-Dienst, gebruik maken, om bij de vertegenwoordigers van Unesco te pleiten voor een op Curaçao te houden workshop in verband met het uitgeverij-vak, waarbij ook andere aspecten, dan die in Kingston aan de orde komen, zoals onder andere ten aanzien van kinderboeken, aan de orde kunnen komen.



**KRALENDIJK** — Steeds meer ontwerpen van de al bijna twintig jaar op Bonaire wonende architect Manuel Rodriguez krijgen gestalte. Het onlangs gerenoveerde gebouw van Boolchand is een ontwerp van Rodriguez die tevens het gebouw van Seguros Orinocos aan de Abraham-boulevard ontwierp. De patio van hotel Rocheline en het Hamlet-project zijn eveneens juweeltjes van architectuur, waar de Spaanse

achtergrond van de architect zeker niet vreemd aan is. Het in 1968 gestarte project van hotel Sorobon was eveneens een ontwerp van Manuel Rodriguez en oogstte toen reeds veel lof. Zoals bekend kon echter het hotel wegens financiële problemen niet worden afgebouwd. Bij de foto: Manuel Rodriguez tijdens een uitleg over de infrastructuur van het Hamlet-project.

AMIGOE

WOENSDAG 27 AUGUSTUS 1986

Van musici, zangers van vóór de jaren '80

## In voorbereiding: Aloë di oro Aruba-festival

**ORANJESTAD** — De bekende zanger/gitarist Carmelo Heyer komt eind oktober/begin november met een groots zang-/muziek-festival voor de "oudjes" die tot 1970 nog (in het openbaar) actief waren. Hij brengt op het podium liefst zestig zangers/musici van de oude garde onder wie als oudsten: Harold Hopmans (74) en Nestor (Pantin) Guerrero.

De data voor dit «aloë di oro»-festival zijn voorlopig 30 en 31 oktober en 1 november in de Surfside met als aanvangstijd acht uur 's avonds. De zestig deelnemers zingen/spelen op alle drie avonden een lied en ieder van hen zal gehuldigd worden met een «aloë di oro»-speld. Het geheel wordt op de derde avond besloten met een dansfeest. "Het

doel is alle oude artiesten op het podium te brengen en hen de huldiging te doen toekomen die zij immer gekregen hebben". Afhankelijk van de reactie van het publiek zal dit festival hierna een of twee keer nog herhaald kunnen worden.

Carmelo Heyer is momenteel bezig met de samenstelling van een festival-boekje, met daarin onder meer de foto's en een korte beschrijving van alle zestig artiesten. In gesprekken met enkele van de deelnemers, hoorde de Amigoe de wens dat de mediadienst van de Biblioteca Nacional of het Bureau Voorlichting het hele festival op de film/video opneemt als een stuk erfgoed op muziek- en zanggebied, waardoor dit voor de huidige en komende generaties behouden wordt.



Raad deed nog geen uitspraak

## Spelling Papiamentu nog niet officieel

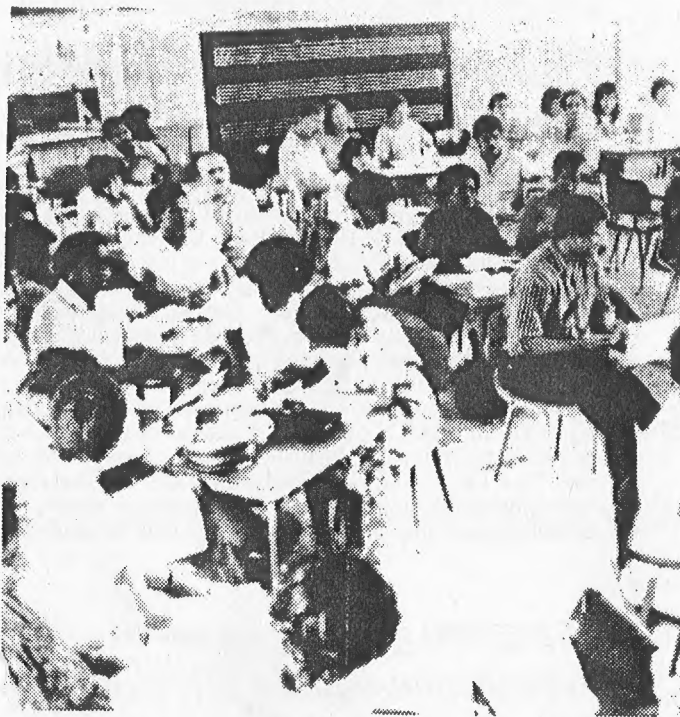
**KRALENDIJK** — Hoewel Bonaire een Week van het Papiamentu achter de rug heeft en de leerkrachten een workshop hebben gehouden ter voorbereiding op de cursus Papiamentu voor het personeel van de basis- en kleuterscholen heeft het BC zich nog niet officieel in de eilandsraad uitgesproken voor de keuze van de spelling.

Voor de eilandsraad zijn er twee mogelijkheden, want er kan gekozen worden voor een fonologische dan wel voor een etymologische spelling. De eerste is gebaseerd op een schrijfwijze zoals de woorden worden uitgesproken, terwijl de etymologische spelling is gebaseerd op de historische achtergronden en het ontstaan van de woorden. Aruba en Curaçao hebben reeds gekozen en hebben respectievelijk de etymologische en de fonologische spelling aanvaard, hoe-

wel met name de Curaçaose Papiaments- talige nieuwsbladen nog niet unaniem de voorgeschreven spelling volgen.

Gedeputeerde Franklin Crestian van Onderwijs beaamde dat het BC wel de voorkeur had gegeven aan de fonologische spelling. In de raad was dit echter nog niet officieel aanvaard, hoewel het voorstel voor bespreking naar de afdelingen was gezonden.

De factoren die een rol meespelen bij de uiteindelijke beslissing, zijn van een economische en lokale belangrijkheid. Economisch gezien omdat Bonaire zich voor een groot deel afhankelijk weet van de onderzoeken en de voorbereidingen die reeds op Curaçao hebben plaats gevonden, terwijl lokaal gezien de fonologische spelling vermoedelijk wel de voorkeur krijgt, indien de typisch Bonaireaanse uitdrukkingen en gezegden gehandhaafd kunnen blijven.



**KRALENDIJK** - Slechts vier van de leerkrachten bleken verhinderd om deel te nemen aan de workshop Papiamentu te Bonaire. Nadat gedeputeerde Franklin Crestian de workshop had geopend werd er met veel enthousiasme aandacht besteed aan de ontwikkeling van de leerstof die het afgelopen jaar op Curaçao heeft plaats gevonden. Uiteraard zullen de lessen enigszins aangepast moeten worden aan de Bonaireaanse omstandigheden en de mogelijkheden daartoe werden vrijdag in de middaguren en zaterdag in de ochtenduren behandeld. De workshop voor de basisschool leerkrachten stond onder leiding van de heer A. Weber van de Sedukal (Schooladviesdienst) van Curaçao, terwijl de hoofd- en kleuterleidsters begeleid werden door de dames H. Sluis en Lisette Garmers die ook op Bonaire verantwoordelijk was voor de eerste Schoolleiders-

training samen met de heer Jantje. Op de foto het gehele onderwijzend personeel van de basisscholen terug in de schoolbanken.

AMIGOE

VRIJDAG 29 AUGUSTUS 1986

## Surinaams koor op Curaçao

**WILLEMSTAD** — Van 31 augustus tot 14 september zal het Surinaamse St Cecilia- koor op Curaçao een aantal kerk- optredens verzorgen. Het bezoek van het koor vindt onder auspiciën plaats van de Dienst Cultuur van het Eiland- gebied Curaçao. Op 2 september verzorgt het St Cecilia koor om half negen 's-avonds in de kerk van Brienegat haar eerste optreden op het eiland.

DINSdag 2 SEPTEMBER AMIGOE

## Spoedig beeldhouwcursus door Maritza Erasmus

**ORANJESTAD** — De stichting Osticeba organiseert binnenkort een cursus beeldhouwkunst in samenwerking met beeldhouwster Maritza Erasmus, die de lessen zal verzorgen.

Deze eerste beeldhouwerij cursus op Aruba is voor personen van zestien jaar en ouder en zal een jaar in beslag nemen. De lessen handelen over het beeldend vormen met klei, het maken van vormen, het gieten met klei en het bewerken van ander materiaal zoals hout en steen. De lessen duren drie uur elk en zij zullen twee keer per week in het Instituto di Cultura worden

gegeven.

Het organiseren van deze cursus is mogelijk geworden door de subsidie van het comité voor de Zomerpostzegels, op verzoek van de gouverneur van de Nederlandse Antillen, terwijl de overige kosten gedekt zullen worden uit de contributie van de cursisten. Maritza Erasmus, die werkzaam is aan het Instituto di Cultura, heeft van de minister van Welzijnszaken toestemming gekregen om de cursus gedurende overheidsuren te leiden.

## DE BEURS

Maandag 1 september 1986

## BESTUURSVERKIEZING FILMLIGA

**WILLEMSTAD** - In de loop van oktober vindt de jaarlijkse algemene ledenvergadering van de filmliga plaats. Tijdens deze vergadering wordt een nieuw bestuur voor de vereniging gekozen. Kandidaten voor een bestuursfunctie kunnen zich opgeven bij het huidige bestuur.

Het nieuwe seizoen van de Filmliga begint per 1 oktober. Het lidmaatschap bedraagt f 50,- per half jaar, en f 25,- voor studenten en scholieren. Nieuwe leden, die zich in september aanmelden, kunnen op vertoon van hun lidmaatschapskaart de films in die maand kosteloos bijwonen.

Het programma voor september bestaat uit de films

'The Amateur' - op woensdag 3 september, en 'Les Enfants' op donderdag de 18e. The Amateur, met John Savage, Christopher Plummer en Marthe Keller in de hoofdrollen, is een gijzelingsdrama in het Amerikaanse consulaat in München. De vriend van het slachtoffer lost, bij uitblijven van hulp van de CIA, de zaak op zijn eigen manier op. Les Enfants, met Alex Bouguousslavsky, Daniel Gélin, Tatiana Moukhine en anderen, is het verhaal van een 7-jarige jongen, die er uit ziet als een veertigjarige, en die niet naar school wil. Hij heeft moeite met het scheppingsverhaal, zoals dat op school geïnterpreteerd wordt.

## Met medewerking Maritza Erasmus

# CURSUS BEELDHOUWEN VAN OSTICEBA

ORANJESTAD - Voor het eerst gaat op Aruba een cursus beeldhouwen, de oudste kunstvorm ter wereld, georganiseerd worden. Dit gebeurt door het overkoepelend van de buurtcentra Osticeba met medewerking van Maritza Erasmus en is bedoeld voor jongeren' boven de zestien jaar en volwassenen. De cursus heeft een duur van een jaar en bestaat uit twee lessen per week van drie uur elk. Na afloop bestaat de mogelijkheid om een cursus voor gevorderden te volgen en dit alles vindt plaats in het Instituut voor Cultuur.

De deelnemers zullen leren het modelleren in klei, vormen maken, figuren gielen in verschillende materialen, werken met hout en steen totdat men de gewenste figuren heeft. Hiermee wil men bereiken dat op het eiland zelf dit soort werken worden geproduceerd gebaseerd op echt Arubaanse onderwerpen of eigen inspiratie, welke nog steeds in geheel of half afgewerkte vorm worden geïmporteerd en daarna als lokaal produkt worden verkocht.

De ideale situatie is evenwel één, waarbij het produkt volkomen origineel-Arubaans is en men moet hierbij niet vergeten dat hetgeen een volk produceert ook een weerspiegeling van de cultuur van dat volk is. Derhalve zal ook de voorkeur gegeven worden aan personen, die werkelijk gemotiveerd zijn en onze cultuur op een hoger plan willen brengen.

De cursus werd mogelijk dankzij de medewerking van verschillende personen en instanties. Op advies van de

gouverneur van de Antillen besloot de stichting "Comité voor de Zomerpostzegels" een eenmalige subsidie te verschaffen voor de eerste materiaal-kosten en de inventarisatie voor het leslokaal. De andere kosten zullen moeten worden betaald uit de bijdragen van de cursisten.

De lessen worden gegeven door Maritza Erasmus van het Instituut voor Cultuur, die speciale toestemming kreeg van de minister van Welzijnzaken om dit onderwerktijd te doen.

Maritza Erasmus studeerde van 1976 tot 1980 aan de Academie voor Beeldende Kunsten te Puerto Rico met als specialisatie beeldhouwkunst. In 1981 ging zij naar Europa, waar zij verder studeerde aan de Kunstacademie Psychopolis in Den Haag, de Kunstacademie Blaak in Rotterdam en aan de faculteit voor schone kunsten van de Universidad Complutense van Madrid in Spanje.

Voor nadere inlichtingen kan men terecht bij het Instituut voor Cultuur of een persoonlijke afspraak maken met Maritza Erasmus. Inschrijfformulieren zijn verkrijgbaar bij het kantoor van Osticeba of het Instituut voor Cultuur. De neel-Arubaans is en men laatste inschrijffdag is 15 september, maar men dient er wel rekening mee te houden dat het aantal plaatsen beperkt is.

AMIGOE - Donderdag 4 September  
Samenwerking NOS en Broadcasting Network

## Opname voor documentaire over geschiedenis Statia

SINT EUSTATIUS — De af-eilanden, werd geassisteerd door gelopen dagen was er wede- David Christaan van de eerder rom een ploeg van de NOS en genoemde omroep bij het afne- van de Foundation Broadcas- men van interviews, gesprekken- ting Network op het eiland met mensen en dergelijke. voor het maken van opnames. Het beroep op medewerking Deze keer werden opnames ge- van de Broadcasting Network maakt vanuit de zee om te laten ging uit van de NOS die de serie zien wat Columbus toen zag toen graag wilde opzetten, gezien hij voorbij deze eilanden voer op vanuit Antilliaans oogpunt. zijn tweede reis. De opnames Wanneer de ploeg de volgende werden bemoeilijkt door de ruwe keer terugkomt, wordt het ver- zee. Kees Langeraat, regisseur volg gemaakt van het zogenaam- van de documentaire, die de ge- de historische script, waar dit schiedenis laat zien van alle zes uitloopt in de twintigste eeuw.

DONDERDAG 4 SEPTEMBER 1986 AMIGOE

## Papiamentu-maand Bibliotheek

# Morgenavond opening met muziek, voordracht, ballet

ORANJESTAD — Morge- lasquez en een uitvoering van de navond is in Biblioteca Nacio- Arubaanse Dans- en Bal- nal de officiële opening van de culturele maand, die dit- jeugd een expositie geopend voor het publiek, dat tevens de maal gewijd is aan het Papi- gelegenheid heeft de expositie mentu. over de ontwikkeling van het Pa- piamentu te bezichtigen.

Om half acht wordt een con- cert gegeven door docenten van In het kader van deze culturele de Arubaanse Muziekschool, ge- maand werd vanmiddag voor de volgd om acht uur met de ope- jeugd een expositie geopend van nings- toespraak door minister tekeningen van de tien- jarige mr. Mito Croes. Hierna zullen Sharona Sapuana, leerlinge van voordrachten en lezingen wor- den gegeven door Philomena College. Op 11 september om Wong, Blen Kock- Marchena, drie uur wordt voor de jeugd een Frank Booi, Diana Lacle, Burny gedichten- middag gehouden. De Every, Federico Oduber, Maria jeugd- activiteiten worden op 25 Dijkhoff, Ramon Todd Dandaré, september besloten met een ci- Ernesto Rozenstand, Tico Croes, ale middag, welke om drie uur Dennis Henriquez, Pedro Ve- begint.

## De Beurs

Donderdag 4 september 1986

## Maand van "Papiamento"

ORANJESTAD -- Zoals de Beurs eerder berichtte heeft de Nationale Bibliotheek weer besloten de maand september weer aan de Arubaanse cultuur te wijden en deze keer in het bijzonder aan het papiamento. De inluiding ervan vindt aanstaande vrijdagavond plaats om half acht met een culturele bijeenkomst. Tot acht uur kan men genieten van muziek door leerlingen en docenten van de Arubaanse Muziekschool.

Om acht uur houdt mi-

nister van welzijnzaken mr. Mito Croes een toespraak, gevolgd door declamaties van Philomena Wong, Belen Kock-Marchena, Frank Booi, Diana Lacle, Burny Every, Federico Oduber, Maria Dijkhoff, Ramon Todd-Dandaré, Ernesto Rozenstand, Tico Croes, Dennis Henriquez en Pedro Velasquez, terwijl men ook zal kunnen genieten van een optreden van de Arubaanse Dans- en Balletschool. Eenieder is van harte welkom op deze avond. De directrice van de Nationale Bibliotheek doet wederom een beroep op allen, die papiamentse manuscripten mochten bezitten, om contact op te nemen met de bibliotheek.





Uit handen van mevr Mae Hen- van een groot aantal genodigden riques, ontving het afgelopen werd hem ter erkenning van zijn weekeinde in Landhuis literaire werk de bij de Pierre Bloemhof de schrijver ELLIS Lauffer- prijs behorende zil- JULIANA de jaarlijkse Pierre veren schoffel uitgereikt. Lauffer- prijs. In aanwezigheid \*\*\*\*\*

## CCC presenteert

### toneelstuk van

### Zuidafrikaanse auteur

WILLEMSTAD — Het Cultureel Centrum Curaçao presenteert op woensdag 10 en op donderdag 11 september in theater De Tempel de toneel- productie "Mijnheer Harold en de Boys".

Het toneelstuk, waarin Dick van Toorn, Ruurt de Maesschalck en John Serkei de hoofdrollen vertolken, is van de Zuid- afrikaanse schrijver Athol Fugard. Hij vertelt daarin over de vriendschap en het verlies daarvan tussen een blanke scho- lier en twee zwarte bedienden.

## De Beurs

Zaterdag 6 september 1986

### Overhandiging boek

### Nos Futuro-projekt

### aan gouverneur

WILLEMSTAD -- Aanstaan- de woensdag zal het eerste exemplaar van het boek "Nos Futuro, wegen naar een toekomst voor de Nederlandse Antillen" ge- presenteerd worden aan gouverneur dr. Rene Rö- mer. Dit zal geschieden tij- dens de opening van het academisch jaar van de Uni- versiteit van de Nederlandse Antillen.

Een jaar geleden, om pre- cies te zijn op 10 septem- ber 1985, werd onder voor- zitterschap van drs. Valde- mar Marcha een aanvang ge- maakt met het Nos Futuro projekt. In het afgelopen jaar werden tal van aktivi- teiten georganiseerd, die uite- eindelijk culmineerden in het boek.

Aan het boek hebben ver- schillende schrijvers geheel belangeloos meegewerkt. De bedoeling is dat op donder- dag door de uitgever in Nederland het boek wordt aangeboden aan de gevol- machtigde minister van de Antillen mr. Gualberto Her- nandez en aan de minister voor Antilliaanse Zaken drs. Jan de Koning. Op de- zelfde dag zal het boek op Aruba worden aangeboden aan gouverneur Felipe Tromp en minister-presi- dent Henny Eman.

## BEURS EN NIEUWSBERICHTEN Donderdag 4 september 1986



WILLEMSTAD -- Het Be- stuurscollege van Curaçao heeft op maandag 1 septem- ber afscheid genomen van de heer Tino Thijs, die 35 jaar lang de functie van voorzit- ter van STICUSA heeft be- kleed.

De heer Thijs werd in het bijzijn van zijn vrouw en broer, namens het Be- stuurscollege ontvangen door gezaghebber Casseres en gede- puteerde Angel Salsbach, terwijl de heer Pacheco Do- macassé namens de Afde- ling Cultuur ook aanwezig was. De heer Thijs die deze dagen een afscheidsbezoek

brengt aan de eilanden van de Nederlandse Antillen, werd toegesproken door de heer Salsbach, die namens het Bestuurscollege zijn dank uit- sprak voor het vele werk dat de heer Thijs heeft ver- zet, bij het helpen ontwikke- len van een duurzame kultu- rele band tussen Nederland en de Nederlandse Antillen. De heer Thijs van zijn kant me- moreerde dat hij zijn taak, dankzij de nooit aflatende warme vriendschap gevoe- lens die de Antilliaan ty- peert, steeds met veel vreugde heeft kunnen volbrengen. Het ontwikkelen van een kultu-

reel samenwerkingsverband tussen Nederland en de Ne- derlandse Antillen heeft niet altijd zonder wrijving plaats- gevonden. Theo Thijs kan nu echter met grote voldoening terugblikken op velerlei zaken die, dankzij een sterke wil tot samenwerking in de loop der jaren tot stand zijn ge- komen, zoals monumenten- zorg en het muziekonderwijs.

Namens het Bestuurscollege bood de heer Salsbach het echtpaar Thijs enkele aanden- ken aan, ter onderstreping van de dankbaarheid van het Eilandsbestuur van Curaçao.



**WILLEMSTAD** — Op Landhuis Santa Barbara ontvinge eind vorige week gouverneur dr René Römer uit handen van de Belgische ambassadeur in Caracas, Rene van Hauwermeiren, namens de Belgische koning Boudewijn en diens regering, de versierselen behorende bij het Commandeurschap in de Orde van Leopold de Tweede. Deze hoge onderscheiding werd de gouverneur uitgereikt als blijk van

erkentelijkheid en waardering voor diens bijdrage ter versteviging van de culturele banden tussen België en de Nederlandse Antillen. In dit verband werden in het verleden door de Belgische regering ook al decoraties uitgereikt aan de heren Papy Jesurun, drs Rudy Naaldijk, Theo Hermelijn en wijlen René Moreno, welke laatste 43 jaar lang Consul van België in de Nederlandse Antillen was.

AMIGOE

DONDERDAG 4 SEPTEMBER 1986

## Sitek boos over verzet tegen vak Papiamentu

**WILLEMSTAD** — De onderwijsvakbond Sitek zal de ontwikkelingen binnen de Vereniging Protestantisch Christelijk Onderwijs op de voet blijven volgen, zo kondigt zij aan in haar radioprogramma, niet zozeer om de bestuursproblemen maar vooral om de discussie die daar momenteel gevoerd wordt over de invoering van het vak papiamentu.

In het radioprogramma van de onderwijsvakbond Sitek wordt uitgebreid aandacht besteed aan

de onlangs gehouden ledenvergadering van de VPCO. Zoals bekend werd daar een felle discussie gevoerd over de beslissing van het bestuur over de invoering van het vak papiamentu. Een "klik" ouders, zoals de Sitek hen aanduidt, trachtte tijdens die vergadering de invoering van dit nieuwe taalvak tegen te werken.

Zoals de Amigoe reeds eerder berichtte, bestaat er inderdaad een groep ongeruste leden, die de

aanvraag tot deze ledenvergadering ook had ingediend. Gezien de enorme opkomst, spraken de agenda-punten de meerderheid van de leden overigens aan. Zoals bekend zal deze vergadering "waar zelfs vieze woorden vielen", aldus de Sitek, op 18 september worden voortgezet omdat het bestuur de vergadering halverwege de avond verdaagde.

De Sitek stelt dat iedereen, alle leerkrachten, alle leerlingen en alle ouders, de invoering van het vak papiamentu steunt. Dit met uitzondering van een "klikje" ouders die om "niet-educatieve doeleinden en persoonlijke belangen" dit nieuwe vak proberen tegen te werken.

De Sitek doet dan ook een oproep aan alle ouders met leerlingen op de protestantse basisscholen om zich niet door het "klikje" te laten misbruiken omdat hun kinderen daar uiteindelijk de dupe van zullen worden. Daarnaast belooft de Sitek zelf de ontwikkelingen binnen de vereniging op de voet te zullen volgen.

AMIGOE

ZATERDAG 6 SEPTEMBER 1986

## Bibliotheek-directrice naar Trinidad-cursus

**ORANJESTAD** — De directrice van Biblioteca Nacional, Alice van Romondt, vertrekt morgen naar Trinidad ter bijwoning van een workshop over "Micro-computers in Library and Information management". De bijeenkomst duurt twee weken en wordt georganiseerd door de ECLAC-commissie van de Verenigde Naties en de University of The West Indies. De uitnodiging voor Aruba geschiedde door ECLAC-directeur dr. Applewhite aan minister-president mr Henny Eman. De kosten van de workshop worden gedekt door Canadese en UNESCO-fondsen.

DONDERDAG 4 SEPTEMBER 1986 AMIGOE

*Toneelstuk ook opgevoerd in Nederland*

## Lopes na stage bij T-3 in België terug op St Eustatius

**SINT EUSTATIUS** — Na Tegelijkertijd met de première een stage van drie maanden van het stuk zal er een boek op de bij het toneelgezelschap inmarkt komen, getiteld: Ellis Lo-Deurne (België) en daaraanpes' Three plays, geschreven gekoppeld optredens in Bel-door E. Lopes. Het boek is opgegië en Nederland, die zeven dragen aan C. Flanders, Mrs maanden hebben geduurd, is pes in Saba en de theatergr de heer E. Lopes op St Eustati-De heer Lopes wil niet alleen het us teruggekeerd.

In het kader van het Belgisch-ven inblazen. Ook is hij reeds be-Antilliaans cultureel accoordzig met het schrijven van een volgde deze stage op een bezoek nieuw toneelstuk, Melancholia, van de heer Ton Brulin die doorwaarin het gebrek aan de aan-de Sticusa was uitgezonden naardacht voor mentaal zieke men-St Eustatius en Saba om de nodi-sen centraal staat.

ge technische bijstand te geven Het stuk is geschreven door E. op toneelgebied. Uit die tijd da- Lopes, de muziek is gecompoteert het toneelstuk: Dirty neerd door Glenn Gibbs en de Hands dat opgevoerd werd door costuums waren ex-de St Eustatius Action Theatre amenstukken voor de studenten onder leiding van E. Lopes. Het van de "Academy of fine arts" in stuk waarmee veel succes werd Antwerpen. Dit zal naar ver-geooft, zowel in Nederland als wachting eind september, begin in België, heette: "A djumbie at oktober, op St Eustatius op de Crook's castle". (Crook's castle planken worden gebracht, waar- van de restanten van een groot na het in de bedoeeling ligt de pro-huis met regenbakken iets ten duktie op alle eilanden van de zuiden van de Gallowsbaai. Deze Nederlandse Antillen uit te ruïnes dateren waarschijnlijk brengen. uit de achttiende eeuw.)



# VRIEND TINO

Beurs. Zaterdag 6 September 1986



DRS. M.D. THIJS

**WILLEMSTAD** — De functie van directeur STICUSA - een baan die ambtshalve ook het secretarisschap van het bestuur inhoudt - is één van de meest gecompliceerde, maar bovenal: moeilijkste, die er bestaan. Deze functionaris dient allereerst rekening te houden met de druk, die er vanuit het kapitaal-verstrekkende Nederland op hem wordt uitgeoefend om vooral de Hollandse cultuur naar de west te exporteren. Daardoor kon het wel eens gebeuren, dat STICUSA-uitgezonden hier niet aanspraken en er zelfs aversie tegenover STICUSA ontstond.

De directeur/secretaris van STICUSA stond echter eveneens aan grote druk vanuit de Antillen bloot om te voldoen aan de culturele behoeften, die er aan deze zijde van de oceaan te bevredigen waren en vaak linea-recta in tegenstelling stonden met hetgeen in Den Haag of Amsterdam werd bedis-seld.

Het is de enorme verdienste van drs. M.D. Thijs geweest - Tino voor zijn vrienden - die tussen het culturele gewoel niet alleen overeind is gebleven - liefst bijna 36 jaar lang - maar alle partijen tegemoet wist te komen en - wat voor ons bijzonder belangrijk was - duidelijk richting heeft helpen ge-

ven aan de drang, die er op de Antillen en Aruba bestaat, om de eigen cultuurrichting te bepalen.

Het tekent de zin voor goede verhoudingen, die Thijs voorstond, dat overleg over culturele bestedingsgelden nooit gepaard is gegaan met walgelijke ruzies, die per definitie eigen zijn aan dit soort onerhandelingen.

Thijs wist wat redelijk en reëel was, wist hoe hij moest inspelen op Antilliaanse en Arubaanse situaties en hoe die aan Nederlandse belangen aaneen moesten worden geregen.

Thijs begon overigens bij STICUSA, toen er nog strakke culturele banden bestonden met Indonesië en Suriname. Maar reeds na enkele jaren haakte Indonesië af en in 1975 maakte de onafhankelijkheid van Suriname een einde aan de officiële culturele relatie met Nederland.

Persoonlijk heb ik het fijne genoeg gehad om enkele jaren lang - en wel als directeur van het Cultureel Centrum Suriname - met Thijs te kunnen samenwerken. Die relatie is uit mijn loopbaan één van de eerlijkste,

efficientste en productiefste, die ik heb mogen ervaren.

Met de Antillen - en Aruba - heeft Thijs echter onafgebroken gewerkt, sedert 1951. Maar sedert begin vorig jaar zijn de STICUSA-contacten met de Antillen en Aruba afgezwakt, om in 1990 geheel te verdwijnen. Culturele relaties worden dan een zaak van regering-tot-regering.

Thijs liet gisteren het welgemeende advies horen, dat de centrale overheid, de eilandelijke besturen en de culturele centra elkaar nodig hebben en derhalve tot nauw samenwerken geroepen zijn.

Drs. Thijs weet waarover hij praat en het is aan te raden, dat men ook naar zijn woorden luistert. Als geen andere Europese Nederlander kent hij immers de polslag van het culturele leven op de Antillen en Aruba. Hij put hierbij uit een ervaring van drie-en-een-halve decennia en uit relaties, die met wederzijds respect en vertrouwen zijn opgebouwd.

Het is typerend, dat juist met zijn pensionering ook de culturele banden met STICUSA worden afgebouwd.

Mét Thijs verdwijnt een groot voorspreker en voorvechter van de Antilliaanse zaak; het einde van een productief tijdperk wordt er dubbel door gemarkeerd.

Zijn afscheid, gisteren in hotel Avila - was treffend: DE doorsnee van het Curacaose culturele leven was er vertegenwoordigd.

Hij werd gloedvol toegesproken door CCC-voorzitter de Palm en minister Frank Rozendal.

Thijs dankte. Vooral voor de vriendschap.

Ook wij zijn dankbaar. Vandaar dat hij voor ons altijd "Tino" zal blijven.

RONNY RENS.

**WILLEMSTAD** — Drs. Tino Thijs nam gisteravond in hotel Avila afscheid van de vele vrienden, die hij op Curacao heeft leren kennen, na langer dan 35 jaar directeur-secretaris van de STICUSA (Stichting voor Culturele Samenwerking) te zijn geweest.

Op de foto van rechts naar links: de heer Thijs, gouverneur Römer, mevrouw Thijs - den Bak, die zijn secretaresse is geweest en Herman Thijs, een broer van de scheidende STICUSA-directeur, die zijn eerste reis naar de Antillen en Aruba maakt.



*Vanuit 3 perspectieven*

## UNA symposium over toekomst Antillen

**WILLEMSTAD**— "De overlevingskansen van de Antillen van Vijf" is de titel van een symposium dat de UNA op 19 en 20 september organiseert. Het onderwerp wordt vanuit sociaal- cultureel, staatkundig- staatsrechtelijk en financieel- economisch perspectief bekeken, met een apart dis-

cussie- panel voor elke invalshoek.

Het symposium wordt gehouden in verband met het vraagstuk van de Antillen, waar over twee jaar een beslissing over genomen moet worden. Dat vraagstuk of de Antillen samen verder moeten is volgens de voorzitter van het Symposium Valde- mar Marcha zeer belangrijk, en moet vanuit diverse perspectieven bekeken worden. Dit gebeurt op zaterdag vanuit sociaal- cultureel oogpunt, met de toespraak van professor Harry Hoetink. Daarna volgt de discussie van het panel met Jandie de Paula en Peter Verton. Zondagmorgen komt het staatskundig en staatsrechtelijk gedeelte, met Karel Bongenaar als spreker en Juancho Evertsz en Boeli van Leeuwen als pannelleden. 's Middags komt het financieel- economisch aspect als laatste aan de orde, met professor Hans Weintenberg als spreker en Ron Gomes Casseres en Faroe Metry als panel- leden. De moderator Richard Pieterella zal na de discussie trachten het een en ander samen te vatten met enkele observaties. Met dit symposium hoopt de UNA bij te dragen aan de discussie die vooraf moet gaan aan de besluitvorming over de toekomst van de Antillen.